

STUDIA IBERICA

24
2024

Entre el mundo
eslavo y el ibérico

Irina Garbatzky Espacios de intervalo y de multiculturalidad. Las narraciones de Fabio Morábito y Matilde Sánchez en Berlín

Evander Ruthieri da Silva “A escravidão, essa praga social, é um hoje um anacronismo”: o abolicionismo de Maria Benedita Câmara Bormann (Délia)

Karolina Válová František Listopad escreve sobre Portugal nas páginas da revista Sklizeň

Marta Wojnowska Receção da obra de Olga Tokarczuk em Portugal e no Brasil e o problema da intraduzibilidade cultural com base no romance Prowadź swój pług przez kości umarłych

Anna Wolny “Esses malditos polacos” – Letícia Wierzchowski na discussão sobre a etnicidade polonesa

Natalia Czopek Ensinar/aprender português para fins académicos no contexto eslavo – recursos produzidos no âmbito do projeto Línguas românicas para estudantes universitários de língua eslava (LMOOC4Slav)

Joanna Drzazgowska Futuridade ou modalidade? As dificuldades dos alunos polacos na aprendizagem de tempos gramaticais e perífrases de valor futuro da língua portuguesa

Justyna Wiśniewska Sobre o Pretérito Perfeito Composto no Português Europeu e os seus equivalentes em polaco

Pablo Sabater Cuevas Cosificación, exclusión y relevo de las actrices Carmen Maura y Penélope Cruz en la filmografía de Pedro Almodóvar



REDAKTORKI
EWA STALA
ANNA WOLNY

Redaktor naczelna • Editora Jefe • Editor-in-Chief

Ewa Stala

Komitet Redakcyjny / Consejo de Redacción / Editorial Board

Xavier Farré Vidal Literatura i kultura mniejszości iberyjskich

Maria Filipowicz-Rudek Literatura i kultura hiszpańska

Adriana Jastrzębska Literatura i kultura Ameryki Łacińskiej

Anna Rzepka Literatura i kultura krajów portugalskojęzycznych

Ewa Stala Lingwistyka iberyjska

Sekretarz • Secretaria • Secretary

Bartosz Dondelewski

Rada Naukowa • Comité Científico • Board of Advisors

Alvaro Arias Cabal Universidad de Oviedo (Hiszpania / España)

Beata Baczyńska Uniwersytet Wrocławski (Polska / Polonia)

Marek Baran Uniwersytet Łódzki (Polska / Polonia)

Danny Barreto Colgate University (USA / EUA)

Virginia Bertolotti Universidad de la República (Urugwaj / Uruguay)

Janusz Bien Katolicki Uniwersytet Lubelski (Polska / Polonia)

Ignacio Bosque Universidad Complutense de Madrid (Hiszpania / España)

Eva Bravo García Universidad de Sevilla (Hiszpania / España)

Jerzy Brzozowski Uniwersytet Jagielloński (Polska / Polonia)

Rosa Maria Calafat Vila Universitat de les Illes Balears (Hiszpania / España)

José Manuel Camacho Delgado Universidad de Sevilla (Hiszpania / España)

Arturo Casas Universidade de Santiago de Compostela (Hiszpania / España)

Margarita Lliteras Poncel Universidad de Valladolid (Hiszpania / España)

Wiaczesław Nowikow Uniwersytet Łódzki (Polska / Polonia)

Bogdan Piotrowski Universidad de la Sabana (Kolumbia / Colombia)

Aldona B. Pobutsky Oakland University (USA / EUA)

Emilio Ridruejo Universidad de Valladolid (Hiszpania / España)

Javier Sánchez Zapatero Universidad de Salamanca (Hiszpania / España)

Fátima Silva Universidade do Porto (Portugalia / Portugal)

João Paulo Silvestre Universidade de Aveiro (Portugalia / Portugal)

Miroslav Valeš Technická univerzita v Liberci (Czechy / Chequia)

Alejandro Veiga Rodríguez Universidade de Santiago de Compostela (Hiszpania / España)

Joan Ramon Veny Mesquida Universitat de Lleida (Hiszpania / España)

Joanna Wilk-Racięska Uniwersytet Śląski (Polska / Polonia)

STUDIA IBERICA

24
2024

Entre el mundo eslavo y el ibérico

REDAKTORZY
EWA STALA
ANNA WOLNY

KRAKÓW

© Copyright by Wydział Filologiczny UJ and individual authors, 2024
© Copyright by Księgarnia Akademicka, 2024

Redakcja: Ana Wąs-Martins (j. portugalski), Xavier Farre (j. hiszpański)

Skład: Agnieszka Kluzik

Projekt okładki: Marta Jaszczyk

Niniejsza publikacja została sfinansowana ze środków Wydziału Filologicznego w ramach Programu Strategicznego Inicjatywa Doskonałości w Uniwersytecie Jagiellońskim.

The publication has been supported by a grant from the Faculty of Philology under the Strategic Programme Excellence Initiative at Jagiellonian University

Czasopismo ukazuje się w formacie elektronicznym

ISSN 3071-7604 (on-line)



Wydanie i dystrybucja:
Księgarnia Akademicka
ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków
e-mail: journals@akademicka.pl
Księgarnia internetowa: <https://akademicka.com.pl>

Spis treści / Índice

<i>Przedmowa</i>	5
------------------------	---

LITERATURA

Irina Garbatzky, <i>Espacios de intervalo y de multiculturalidad. Las narraciones de Fabio Morábito y Matilde Sánchez en Berlín</i>	11
Evander Ruthieri da Silva, “A escravidão, essa praga social, é um hoje um anacronismo”: o abolicionismo de Maria Benedita Câmara Bormann (Délia)	29
Karolina Vállová, <i>František Listopad escreve sobre Portugal nas páginas da revista Sklizeň</i>	49
Marta Wojnowska, <i>Receção da obra de Olga Tokarczuk em Portugal e no Brasil e o problema da intraduzibilidade cultural com base no romance Prowadź swój pług przez kości umarłych</i>	71
Anna Wolny, “Esses malditos polacos” – Letícia Wierzchowski na discussão sobre a etnicidade polonesa	95

LINGUÍSTICA

Natalia Czopek, <i>Ensinar/aprender português para fins académicos no contexto eslavo – recursos produzidos no âmbito do projeto Línguas românicas para estudantes universitários de língua eslava (LMOOC4Slav)</i>	113
---	-----

Joanna Drzazgowska, <i>Futuridade ou modalidade?</i> <i>As dificuldades dos alunos polacos na aprendizagem</i> <i>de tempos gramaticais e perífrases de valor futuro da</i> <i>língua portuguesa</i>	133
---	-----

Justyna Wiśniewska, <i>Sobre o Pretérito Perfeito Composto</i> <i>no Português Europeu e os seus equivalentes em polaco</i>	147
--	-----

VARIA

Pablo Sabater Cuevas, <i>Cosificación, exclusión y relevo</i> <i>de las actrices Carmen Maura y Penélope Cruz en la</i> <i>filmografía de Pedro Almodóvar</i>	167
---	-----